

umwelttechnik  
*environmental technology*



hartstoffscheider & destoner  
*hard particle separator & destoner*

**IFE** aufbereitungstechnik gmbh

## die hart- bzw. störstoffabscheidung *separation of hard, heavy or 3D materials*

### Einsatzbereich *Application range*

In der Recyclingbranche – insbesondere im Müllbereich – ist das Ausschleusen von „störenden Hartstoffen“ ein oft notwendiger Prozessschritt. In anderen Recyclingbereichen wie z.B. Shredderanlagen steht hingegen die Wertschöpfung im Vordergrund. Aus dem Portfolio von IFE gibt es dafür zwei auf diesen Einsatzbereich zugeschnittene Möglichkeiten.

*In the recycling industry – particularly in the waste sector – the removal of hard, heavy or 3D material is a necessary step. In other recycling sectors, such as shredding plants, adding value to the material is the priority. IFE offers two custom solutions tailored to this application.*



# hartstoffscheider *hard particle separator*

## Hartstoffscheider

### *Hard Particle Separator*

Unser klassischer Hartstoffscheider ist ein schräg nach oben schwingendes Vibrationsgerät. Die Förderbahn besteht aus zwei Reihen kaskadenartig übereinander angeordneter Trennbleche, welche individuell einstellbar sind.

Die Materialaufgabe erfolgt von oben entgegen der Förderrichtung. Während körperförmige, schwere Teile durch die kinetische Energie nach unten fallen, werden flächenförmige, leichte Teile durch die Vibration auf den Trennblechen nach oben gefördert.

Die Trennbleche bewirken eine Aufteilung des Förderstroms in einzelne Teilströme, sowie eine Sortierung von Hartstoffen und Leichtgut. Durch die Kombination von Trennblechen, Fallhöhe und Schwingungscharakteristik können Anpassungen an den jeweiligen Bedarfsfall leicht durchgeführt werden. Der typische Einsatz ist im feinen Bereich mit Korngrößen bis ca. 50/60 mm. Als klassischer Einsatzfall für diese Maschine kann das Nachreinigen von Fertigkompost genannt werden. Glas, Steine, etc. werden mit höchster Effizienz abgeschieden.

#### **Vorteile**

- Einfacher Maschinenaufbau
- Sehr gute Trennergebnisse ohne aufwändige Lufttechnik
- Wartungsarm

*Our classic hard particle separator is an upward inclined vibrating device. It consists of two rows of cascading separating plates arranged on top of each other, which can be individually adjusted.*

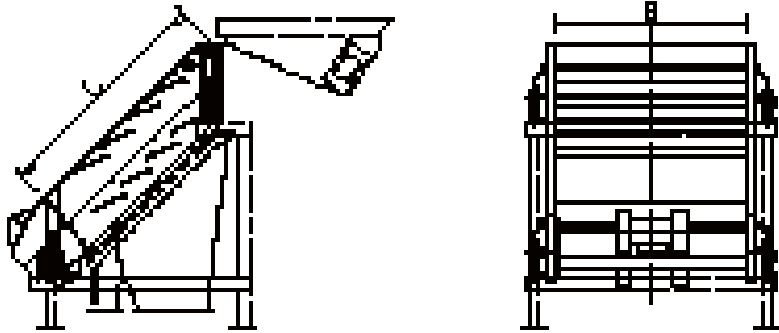
*The material feed takes place from above opposite the direction of conveyance. The heavy, solid parts fall downwards due to kinetic energy, the flat and light fraction is conveyed upwards on the separating plates due to the vibration.*

*The combination of separating plates, drop height and vibration characteristics facilitates easy adaptation to the respective application requirements. Typical use is in the fine area with grain sizes of up to 50/60 mm. A classic application for this machine is the post-cleaning of finished compost. Glass, stones, etc. are separated with the highest efficiency.*

#### **Advantages**

- Simple design
- Very good separation results without complex air technology
- Low maintenance

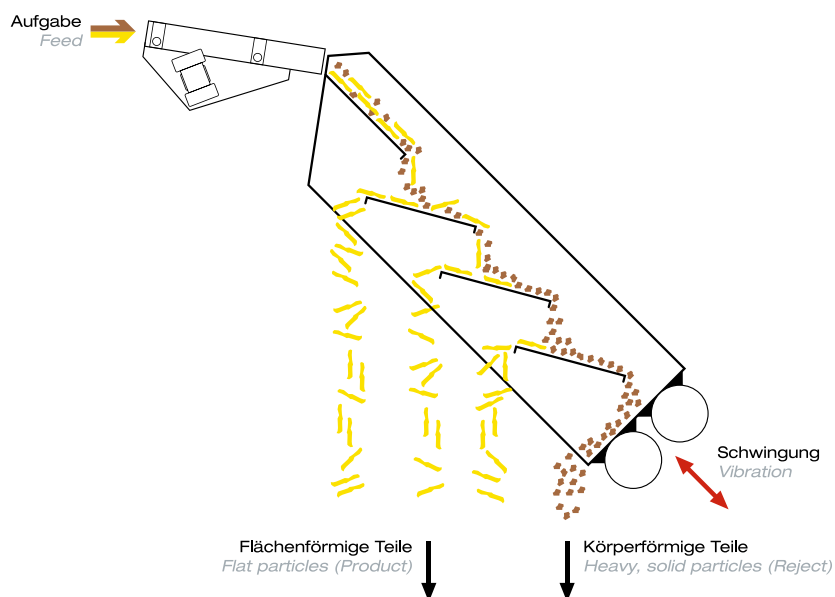




## Harstoffscheider / *Hard Particle Separator*

Type / Model	Abmessungen / <i>Dimensions</i> [mm]		Gewicht / <i>Weight</i>	Motor
	B	L	[kg]	[kW]
UH 500x2500 F-2LM655T	500	2500	700	2 x 0,9
UH 1000x2500 F-2LM662T	1000	2500	1400	2 x 1,8
UH 1600x2500 F-2LM665T	1600	2500	2000	2 x 2,31
UH 2000x2500 F-2LM670T	2000	2500	2600	2 x 4
UH 2000x3500 F-UG40	2000	3500	4300	11
UH 2500x2500 F-UG40	2500	2500	4700	11
UH 2500x3500 F-UG 60	2500	3500	6200	15
UH 3000x2500 F-2UG40	3000	2500	7100	22
UH 3000x3500 F-2UG40	3000	3500	8100	22

Maße sind lediglich Richtangaben und abhängig von endgültiger Ausführung und Einbausituation. Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.  
*Dimensions are guidelines only and depend on the design and installation situation. Modifications, typing errors and mistakes subject to change.*





destoner  
*destoner*

## Destoner *Destoner*

Die Förderbahn ist als Eindecker ausgebildet und besteht aus einer Reihe individuell in der Neigung einstellbarer Trennbleche. Die Förderung bzw. Trennung wird nur durch die Vibration und die Wirkung der einstellbaren Trennbleche erzielt.

Die Materialaufgabe erfolgt im Gegensatz zum Hartstoffscheider in Förderrichtung, die leichte Fraktion wird nach vorne ausgetragen. Die körperförmigen Hartteile fallen über die Trennbleche nach unten.

Typische Aufgabematerialien sind Baumischabfälle und Spermüll aber auch Shreddergut. Die Aufgabekörnung kann bis ca. 500 mm betragen.

### Vorteile

- Einfacher Maschinenaufbau
- Gute Trennergebnisse ohne aufwändige Lufttechnik
- Wartungsarm

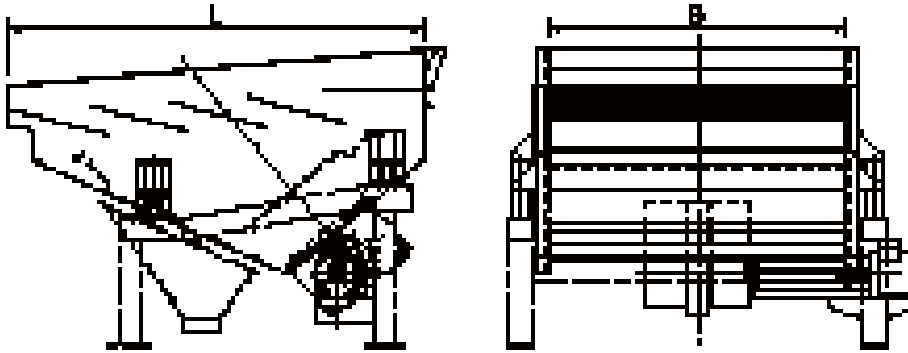


*The Destoner consists of a row of separating plates that can be individually adjusted in their inclination. The movements and separation occurs through vibration only and the effect of the angle of adjustable plates. In this horizontal unit the light fraction is transported forward, the hard, heavy 3D material runs to the back of the plates. Typical feed materials are mixed construction waste and bulky waste but also shredder material. The feed grain size can be up to approx. 500 mm.*

### Advantages

- Simple design
- Good separation results without complex air technology
- Low maintenance

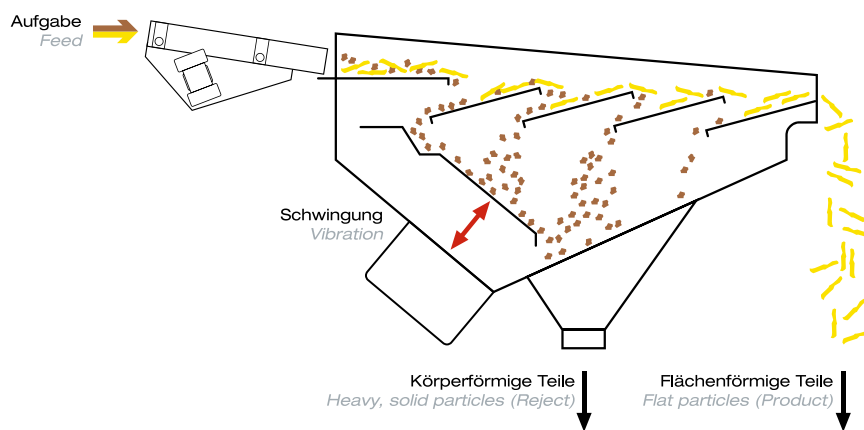




## Destoner / Destoner

Type / Model	Abmessungen / Dimensions [mm]		Gewicht / Weight	Motor
	B	L	[kg]	[kW]
UD 800x2200 F-2LM665T	800	2200	1000	2 x 2,31
UD 1000x3500 F-UG20	1000	3500	2300	7,5
UD 1250x3500 F-UG40	1250	3500	2900	11
UD 1600x3500 F-UG40	1600	3500	3500	11
UD 2000x3500 F-UG60	2000	3500	4400	15
UD 2500x3500 F-UG60	2500	3500	5700	15
UD 3000x3500 F-2UG40	3000	3500	7500	22

Maße sind lediglich Richtangaben und abhängig von endgültiger Ausführung und Einbausituation. Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.  
 Dimensions are guidelines only and depend on the design and installation situation. Modifications, typing errors and mistakes subject to change.



## ausstattung *scope of supply*

### Standard Lieferumfang Hartstoffscheider *Standard scope of supply Hard particle separator*

- Offenes Grundgerät
- Kaskadenförmige Trennbleche in doppelter Reihe schräg nach oben angeordnet, einstellbar
- Antrieb durch Unwuchtmotore oder Unwuchterreger
- Verlagerung

- *Open basic device*
- *Double-row cascading separating plates with upward inclination, adjustable*
- *Drive by means of unbalanced motors or unbalanced exciters*
- *Elastic mounting*

### Standard Lieferumfang Destoner *Standard scope of supply Destoner*

- Offenes Grundgerät
- Kaskadenförmige Trennbleche, einstellbar, horizontal angeordnet
- Antrieb durch Unwuchterreger unterhalb der Förderbahn
- Verlagerung

- *Open basic device*
- *Cascading separating plates, adjustable, horizontally arranged*
- *Drive by means of unbalanced exciter below the tray*
- *Elastic mounting*

### Sonderausstattung Hartstoffscheider *Optional features Hard particle separator*

- Aufgaberinne
- Einlaufschurre
- Stationäre Abdeckung
- Aufstellgerüst
- Auslaufschurre
- Sondermodell mit Luftunterstützung (=Type UHL)
- Andere Abmessungen

- *Feeder*
- *Infeed chute*
- *Stationary cover*
- *Set-up frame*
- *Discharge chute*
- *Special model with air support (= type UHL)*
- *Other dimensions*

### Sonderausstattung Destoner *Optional features Destoner*

- Gegenschwingrahmen
- Aufstellgerüst
- Sondermodell mit nur einer Platte (=Sortierschrägtisch)
- Andere Abmessungen

- *Isolating frame*
- *Set-up frame*
- *Special model with only one plate (= Table separator)*
- *Other dimensions*



Sondermodell mit Luftunterstützung (Type UHL)  
*Special model with air support (type UHL)*



Sortierschrägtisch  
*Table Separator*

ein komplettes programm für die umwelttechnik  
*a complete range for environmental technology*



TRISOMAT Spannwellsensieb  
*TRISOMAT flip-flop screen*



Müllsieb Eindecker  
*Waste screen single deck*



IFE-SORT Feinsortiersystem  
*IFE-SORT fine sorting system*



Wirbelstromscheider  
*Eddy current separator*



ife aufbereitungstechnik gmbh

3340 waidhofen an der ybbs · austria  
patertal 20

phone +43 7442 515-0

fax +43 7442 515-15

mail mhd.vk@ife-bulk.com

net www.ife-bulk.com

ihr partner vor ort *your local partner*



wir trennen groß und klein *separating big and small*